

Çocuklar ve gençler için önemli ipuçları

Gençlik Tatil Servisi

Eyalet Başkenti Hannover'in Gençlik Tatil Servisi ile şu andan itibaren Kuzey Denizi (Nordsee) sahillerinde kamp yapabilir, midillilerle çayırlarda gezebilir, kale kalıntıları arasında şövalyelik yapabilir ya da isterseniz sadece futbol ya da plaj voleybolu sahalarında gönülünüzce ter atabilirsiniz. Bunlar ve çok daha fazlası artık sizler için sadece yarı fiyatına.

Otterndorf Yaz Kampı, Eisenberg Tatil Köyü ya da Wennigsen Fin Kulübü'sü'ni tercih etmeniz halinde boş zamanlarınızda, sınıf gezilerinizde ya da antrenman kamplarınızda çok daha fazla tasarruf edebilirsiniz. Hatta gerekli eğitimleri vererek sizleri gençlik yöneticileri yapabiliriz. Böylece kısa bir zaman içerisinde ekibimize katılabilir ve çocuklarla tatil programları hazırlayabilirsiniz.

Boş zaman etkinlikleri ve olanaklarımız hakkında daha fazla bilgi için İnternet ortamındaki adresimizi ziyaret edebilirsiniz:

www.jugendferienservice-hannover.de.

Ayrıca 168-47070 numaralı özel servis hattımızı da arayabilirsiniz.

Kulüp aidatları

Çocuklarımızla gençlerimizin üye oldukları spor kulüplerinin aidatlarını 120 avroya kadar üstleniyoruz. Bu, Hannover'de yerleşik ve Şehir Spor Birliği'ne (Stadtsporbund) üye dernekler için geçerlidir. Lütfen Hannover-AktivPass'ı derneğinize (dernek idaresine, yönetimine ya da kasa görevlisine) ibraz ediniz, derneğiniz aidatı doğrudan Eyalet Başkenti Hannover belediyesinden tahsil edecektir.

Fachbereich Sport und Eventmanagement der Landeshauptstadt Hannover (Eyalet Başkenti Hannover Spor ve Etkinlik Yönetimi Daire Başkanlığı) Telefon 168-34171 | www.hannover.de

Feriacard

Telefon 168-49052 | www.feriacard-hannover.de

Çocuklar ve gençler için önemli ipuçları

Gençlik birlikleri ile derneklerinin üyelik aidatlarını çocuklarımız ve gençlerimiz için azami 120 avroya kadar üstleniyoruz (örneğin SJD-Die Falken, CVJM Hannover e. V. ve diğerleri). Tatil ve boş zaman gezilerinde de indirimler sağlanır (% 50). Şuradan bilgi edinebilirsiniz: Stadtjugendring | Telefon 0511-884117 | www.sjr-hannover.de

Gençlik Spor Merkezi'ndeki olanakları

Telefon 168-48193 | www.jugendsportzentrum.de

Şehir Çocuk ve Gençlik Merkezleri (projeler ve kurslar)

Telefon 168-41504 | www.freiraum-hannover.de | www.hannover.de

Seilgarten Erlebnishof Wakitu (Wakitu İp Parkı Deneyim Bahçesi)

Telefon 6966003 | www.seilgarten-hannover.de

Kinderkultur (Çocuk Kültürü) (tiyatro, edebiyat, çocuk kültürü aboneliği) Telefon 168-45244 | www.kinderkultur-in-hannover.de

Bürgeramt Mitte

Leinstraße 14 | 30159 Hannover | Telefon 168-42711 | Faks 168-42394

buengeramt-mitte@hannover-stadt.de

Tramvay Hatları: 1, 2, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 17 (Aegidientorplatz), 3, 7, 9 (Markthalle)

Otobüs Hatları: 100, 200 (Aegidientorplatz), 120 (Rathaus/Osterstraße)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve cuma saat 8-14, salı ve perşembe saat 8-18,

çarşamba saat 8-12, cumartesi saat 9-12

Bürgeramt Bemerode

Bemeroder Rathausplatz 1 | 30539 Hannover | Telefon 168-33102 | Faks 168-33301

buengeramt-bemerode@hannover-stadt.de

Tramvay Hattı: 6 (Brabeckstraße), Otobüs Hatları: 123, 124, 330 (Bemeroder Rathausplatz)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve perşembe saat 8-18, salı ve cuma saat 8-14,

çarşamba saat 8-12

Bürgeramt Döhren

Peiner Straße 9 | 30519 Hannover | Telefon 168-49194 | Faks 168-49147

buengeramt-doehren@hannover-stadt.de

Tramvay Hatları: 1, 2, 8 (Peiner Straße)

Otobüs Hatları: 123, 128, 134, 363, 366 (Peiner Straße)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve cuma saat 8-14, salı ve perşembe saat 8-18,

çarşamba saat 8-12

Bürgeramt Herrenhausen

Meldaustraße 25/27 | 30419 Hannover | Telefon 168-47596 | Faks 168-47599

buengeramt-herrenhausen@hannover-stadt.de

Tramvay Hatları: 4, 5 (Herrenhäuser Markt)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve perşembe saat 8-18, salı ve cuma saat 8-14,

çarşamba saat 8-12

Bürgeramt Linden

Lindener Marktplatz 1 | 30449 Hannover | Telefon 168-42063 | Faks 168-43973

buengeramt-linden@hannover-stadt.de

Tramvay Hattı: 9 (Lindener Marktplatz), Otobüs Hatları: 100, 120, 200 (Lindener Marktplatz)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve perşembe saat 8-18, salı ve cuma saat 8-14,

çarşamba saat 8-12

Bürgeramt Podbi-Park

Lister Straße 11 | 30163 Hannover | Telefon 168-40980 | Faks 168-48202

buengeramt-podbi-park@hannover-stadt.de

Tramvay Hatları: 3, 7, 9 (Lister Platz), Otobüs Hatları: 100, 121, 134, 200 (Lister Platz)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve perşembe saat 8-18, salı ve cuma saat 8-14, çarşamba saat 8-12

Bürgeramt Ricklingen

Ricklinger Stadtweg 1 | 30459 Hannover | Telefon 168-49580 | Faks 168-49582

buengeramt-ricklingen@hannover-stadt.de

Tramvay Hatları: 3, 7, 17 (Beekestraße)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve cuma saat 8-14, salı ve perşembe saat 8-18,

çarşamba saat 8-12

Bürgeramt Sahlkamp

Elmstraße 15 | 30657 Hannover | Telefon 168-48465 | Faks 168-48116

buengeramt-sahlkamp@hannover-stadt.de

Tramvay Hattı: 2 (Alte Heide), Otobüs Hatları: 122, 125, 135 (Alte Heide)

Çalışma Saatleri: pazartesi ve cuma saat 8-14, salı ve perşembe saat 8-18,

çarşamba saat 8-12

Hangi semtte oturursanız oturun, istekleriniz için herhangi bir Vatandaş İşleri Dairesi'ne (Bürgeramt) başvurabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için bakınız www.buengeramt-hannover.de

Landeshauptstadt **Hannover** **Büyükşehir Belediye Başkanlığı**

Eyalet Başkenti Hannover
Sosyal İşler Daire Başkanlığı

Arndtstraße 1 | 30167 Hannover
168-40925 | 168-40448 | 168-42963
HannoverAktivPass@hannover-stadt.de
www.HannoverAktivPass.de
Erika Prättsch
Steppat Druck GmbH, Laatzen

Telefon
E-posta
İnternet
Tasarım
Baskı

HannoverAktivPass

www.Hannover-Aktiv-Pass.de

HannoverAktivPass
HannoverAktivPass

Türkisch

HannoverAktivPass 2011



HannoverAktivPass (Sıkça Sorulan Sorulara Cevaplar)

Kimler HannoverAktivPass alabilir?

- Hannover Bölgesi JobCenter'dan İşsizlik Parası II ya da Sosyal Para (aile ferdi olarak) ya da
- Eyalet Başkenti Sosyal İşler (ya da Yaşlılar) Daire Başkanlığı'ndan (Fachbereich Soziales) geçim yardımı ya da asgari geçim teminatı (sosyal yardım) ya da
- Eyalet Başkenti Sosyal İşler Daire Başkanlığı'ndan (Fachbereich Soziales) İltica Başvurusu Sahiplerine Yapılacak Ödemeler Hakkında Kanun uyarınca ödeme ya da
- Eyalet Başkenti Sosyal İşler Daire Başkanlığı'ndan (Fachbereich Soziales) halihazırda diğer Sosyal Yardım (örneğin uyum yardımı, bakım desteği) ya da
- Hannover Bölgesi'nden savaş mağdurları yardımı çerçevesinde geçim desteği alan herkes HannoverAktivPass alabilir.

HannoverAktivPass alabilmek için Hannover'de ikamet etmek şart mıdır?

Evet, Hannover'de ikamet ediyor olmalısınız ve ikamet kaydınız Hannover'de bulunmalıdır.

Çocuklar için de HannoverAktivPass var mı?

Evet, doğumdan itibaren.

HannoverAktivPass kartını elden teslim almak mı gerekiyor?

Hayır, belirtilen ödemelerden güncel olarak yararlanan herkese bu şebeke kartı 1 Eylül 2011 tarihinde otomatik olarak gönderilir.

HannoverAktivPass ne kadar süreyle geçerlidir?

Bu şebeke kartı 1 Eylül 2011 ila 31 Ağustos 2012 tarihlerinde olmak üzere bir sene boyunca geçerlidir.

Bu süre dolduktan sonra şebeke kartını uzatmak gerekiyor mu?

Hayır, 1 Eylül 2011 tarihinde belirtilen ödemeleri alan kişilere HannoverAktivPass yeniden otomatik olarak gönderilir.

İşsizlik Parası II, yardım parası, geçim yardımı ya da başka türlü bir sosyal yardımı 1 Eylül 2011 tarihinden sonra almaya başlayanlara ne olacak?

İşsizlik halinde

İşsizlik Parası II 1 Eylül 2010 tarihinden sonra bağlanmışsa HannoverAktivPass şebeke kartınızı Eyalet Başkenti'ndeki herhangi bir Vatandaş İşleri Dairesi'nden (Bürgeramt) almanız gerekmektedir. Bunun için sadece Hannover Bölgesi JobCenter tarafından tanzim edilmiş güncel sosyal yardım tahsis belgesini (Bewilligungsbescheid) ve nüfus cüzdanınızı ibraz etmeniz yeterlidir.

Bu, Job-Center'dan sosyal para alan aile fertleri için de geçerlidir. **HannoverAktivPass bu durumda 31 Ağustos 2012 tarihine kadar geçerlidir.**

Geçim yardımı | asgari geçim teminatı alınması durumunda

HannoverAktivPass otomatik olarak sosyal yardım tahsis belgesi (asgari geçim teminatı tahsis belgesi) ile birlikte Eyalet Başkenti Sosyal İşler (ya da Yaşlılar) Daire Başkanlığı tarafından gönderilir. Bu, İltica Başvurusu Sahiplerine Yapılacak Ödemeler Hakkında Kanun (Asylbewerberleistungsgesetz) uyarınca destek alan iltica başvurusunda bulunmuş kişiler için de geçerlidir. **HannoverAktivPass bu durumda 31 Ağustos 2012 tarihine kadar geçerlidir.**

HannoverAktivPass şebeke kartının kolaylıklarından yararlanabilmek için ne yapmam gerekiyor?

Girişte, kasada, resepsiyonda vs. şebeke kartınızı ve geçerli resmi nüfus cüzdanınızı ibraz etmelisiniz. Bu kadar.

HannoverAktivPass sayesinde ne gibi kolaylıklar vs. elde edebiliyorum?

Örneğin müzelere ücretsiz giriş, kütüphanelerden ücretsiz faydalanma, spor kulüplerinde daha hesaplı üyelikler vesaire gibi çok çeşitli hizmet sağlayıcılardan birbirinden farklı hizmetler alabilirsiniz. HannoverAktivPass, federal devletin „Eğitim ve Katılım Paketi“ ile sunduğu hizmetlerin yerine geçmez. Bunları ilgili yerlerden (örneğin JobCenter'den) talep edebilirsiniz.

Sağladıkları kolaylıklar vs. hakkında ilgili kurum ve kuruluşların kendileri bilgi vermektedir. Bunların listesini, telefon numaralarını ve İnternet adreslerini aşağıda ya da İnternet ortamında bulabilirsiniz: www.Hannover-Aktiv-Pass.de

HannoverAktivPass Hakkında Genel Bilgiler:

Eyalet Başkenti Hannover
Sosyal İşler Daire Başkanlığı
168-40925 | 168-40488 ve 168-42963
HannoverAktivPass@hannover-stadt.de
www.Hannover-Aktiv-Pass.de

Telefon
E-posta
İnternet

Buralarda HannoverAktivPass şebeke kartından (da) yararlanabilirsiniz. www.Hannover-Aktiv-Pass.de

Kapalı ve açık yüzme havuzları
Telefon 168-34171 | www.hannover.de/baeder

August Kestner Müzesi | Telefon 168-42120 | Faks 168-46530
museum-august-kestner@hannover-stadt.de | www.museum-august-kestner.de

Hannover Tarih Müzesi | Telefon 168-43052
historisches.museum@hannover-stadt.de | www.historisches-museum.de

Sprengele Müzesi | Yetkili Gabriela Staade | Telefon 168-43736
Gabriela.Staade@hannover-stadt.de | www.sprengele-museum.de

Wilhelm Busch Alman Karikatür ve Çizgi Sanatı Müzesi | Telefon 169-999-11
mail@karikatur-museum.de | www.karikatur-museum.de

Hannover Sanat Derneği
Telefon 169-9278-0 | www.kunstverein-hannover.de

Kestner Topluluğu (Kestnergesellschaft) | Gosieriede 11 | 30159 Hannover
Telefon 70120-0 | www.kestner.org

Müze Gecesi | Telefon 168-44888 | www.hannover.de/nachtdermuseen

Hannover Devlet Operası ve Hannover Tiyatrosu
Telefon 9999 1111 | www.staatstheater-hannover.de

Freie Theater Hannover (Özgür Tiyatro) | www.freietheater-hannover.de

Nordstadt Konserleri Derneği (Nordstadt-Konzerte e. V.)
www.nordstadt-konzerte.de

İl Kütüphanesi ve İlçe Kütüphaneleri
Telefon 168-42161 | www.stadtbibliothek-hannover.de

Şehir Müzik Okulu
Servicetelefon 168-44137 | www.hannover.de

Halk Eğitim Okulu (Volkshochschule - VHS)
Özel Hat: 168-44783 | www.vhs-hannover.de

Eğitim Derneği (Bildungsverein e. V.) | Telefon 344144 | Faks 338798-42
info@bildungsverein.de | www.bildungsverein.de

İlçe kültür merkezlerindeki etkinlikler
Boş zaman yurtları dahil | Telefon 168-45244

Pavillon Kültür ve İletişim Merkezi | Telefon 235555-0
info@pavillon-hannover.de | www.pavillon-hannover.de

Künstlerhaus Belediye Sineması (ve sinema okulu)
Telefon 168-44732 | www.koki-hannover.de

Herrenhäuser Gärten Parkı | Telefon 168-47576
www.herrenhaeuser-gaerten.de | herrenhaeuser-gaerten@hannover-stadt.de

fairKauf | Limburgstraße 1 | 30159 Hannover | Telefon 169 61-33
www.fairkauf-hannover.de

SEA LIFE Hannover | Herrenhäuser Straße 4 a | 30419 Hannover
Telefon 01805-666 90101 | www.sealifeeurope.com